

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
89/C 32/01	Ecu	1
89/C 32/02	Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (<i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα</i>) (Εβδομάδα από 31 Ιανουαρίου έως 4 Φεβρουαρίου 1989)	2
89/C 32/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1989 για ορισμένα διομηχανικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών	2
89/C 32/04	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4259/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1989 για ορισμένα υφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών	3
89/C 32/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1989 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών	3
89/C 32/06	Ανακοίνωση από την Επιτροπή	3
89/C 32/07	Ανακοίνωση της Επιτροπής δάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ	4
	Δικαστήριο	
89/C 32/08	Απόφαση του Δικαστηρίου της 17ης Ιανουαρίου 1989 στην υπόθεση 128/87: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας (<i>Οργανώσεις παραγωγών ελαιολάδου — Συμπληρωματικά εθνικά κριτήρια</i>)	5

89/C 32/09	Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 17ης Ιανουαρίου 1989 στην υπόθεση 293/87: François Vainker κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (<i>Υπάλληλοι — Άρθρο 45 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως — Προαγωγή κατ'εκλογή — Ουσιαστικά προσόντα</i>) 5	5
89/C 32/10	Διάταξη του Δικαστηρίου της 7ης Δεκεμβρίου 1988 στην υπόθεση 138/88: Joseph Flourez και λοιποί κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (<i>Απαράδεκτο</i>) 6	6
89/C 32/11	Υπόθεση 373/88: Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της Ιταλικής Δημοκρατίας που ασκήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 1988 6	6
89/C 32/12	Υπόθεση 5/89: Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας που ασκήθηκε στις 6 Ιανουαρίου 1989 6	6
89/C 32/13	Υπόθεση 6/89: Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου του Βελγίου που ασκήθηκε στις 9 Ιανουαρίου 1989 7	7
89/C 32/14	Διαγραφή της υποθέσεως 222/88 7	7

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

Επιτροπή

89/C 32/15	Επανεξεταζόμενη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των πρόσθετων σε τρόφιμα 8	8
89/C 32/16	Σχέδιο σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με την απαγόρευση του καπνίσματος στους δημόσιους χώρους 9	9

III Πληροφορίες

Επιτροπή

89/C 32/17	Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού επιστροφής κατά την εξαγωγή καλαμποκιού στις χώρες των ζωνών I, II, με εξαίρεση τη Σοβιετική Ένωση, III, με εξαίρεση τη Σοβιετική Ένωση, IV, V, VI, VII, VIII, στη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και τις Καναρίους Νήσους 11	11
------------	--	----

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu ⁽¹⁾

7 Φεβρουαρίου 1989

(89/C 32/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	43,6929	Ισπανική πεσέτα	129,900
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	43,8907	Πορτογαλικό εσκούδο	170,859
Γερμανικό μάρκο	2,08531	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,11454
Ολλανδικό φιορίνι	2,35481	Ελβετικό φράγκο	1,77101
Λίρα στερλίνα	0,641279	Σουηδική κορόνα	7,08014
Δανική κορόνα	8,10440	Νορβηγική κορόνα	7,53821
Γαλλικό φράγκο	7,09574	Δολάριο Καναδά	1,31750
Ιταλική λίρα	1521,13	Αυστριακό σελίνι	14,6685
Ιρλανδική λίρα	0,780930	Φινλανδικό μάρκο	4,80925
Δραχμή	173,345	Γιεν	144,255
		Δολάριο Αυστραλίας	1,26008
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,81581

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαδίδει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα)

(Εβδομάδα από 31 Ιανουαρίου έως 4 Φεβρουαρίου 1989)

(89/C 32/02)

Αριθ. προκήρυξης	Αριθ. και ημερομηνία του Συμπληρώματος της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	Χώρα	Αντικείμενο της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών	Ημερομηνία προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών
2888	S 20 της 31. 1. 1989	Αντίγκουα	AG-Gundhopes: Εξοπλισμός ηλεκτρονικών υπολογιστών	10. 3. 1989
2892	S 20 της 31. 1. 1989	Συρία	SY-Damascus: Διάφορα εξαρτήματα	15. 3. 1989
2909	S 24 της 4. 2. 1989	Δημοκρατία του Μπενίν	BJ-Cotonu: Πετρελαϊκά προϊόντα	7. 3. 1989

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1989 για ορισμένα διομηχανικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών

(89/C 32/03)

Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88 του Συμβουλίου (1) της 19ης Δεκεμβρίου 1988, η Επιτροπή πληροφορεί ότι τα καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν που αναφέρονται στη συνέχεια έχουν εξαντληθεί:

Αύξων αριθμός ΕΕ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή	Ύψος οροφής (Ecu)
10.0140	Αιθυλενογλυκόλη	Σαουδική Αραβία	1 250 000
10.0160	Διαιθυλενογλυκόλη	Σαουδική Αραβία	350 000
10.0200	Γαλακτικό οξύ	Κίνα	270 000
10.0350	Βιταμίνη C και τα παράγωγά της	Κίνα	850 000
10.0453	Πολυαιθυλένιο γραμμικό	Σαουδική Αραβία	5 000 000
10.0455	Πολυαιθυλένιο πυκνότητας ίσης ή ανώτερης του 0,94	Σαουδική Αραβία	4 500 000
10.0520	Δέρματα αποτριχωμένα δοοειδών και δέρματα αποτριχωμένα μονόπλων	Βραζιλία	2 000 000
10.0570	Μπαούλα, θαλίτσες και θαλιτσάκια	Κίνα	1 000 000
10.0590	Ενδύματα και εξαρτήματα της ένδυσης από δέρμα φυσικό ή ανασχηματισμένο	Κίνα	3 000 000
10.0660	Υποδήματα αδιάδροχα	Χονγκ Κονγκ	260 000
10.0680	Υποδήματα	Χονγκ Κονγκ	500 000
10.1055	Συσκευές λήψης για την τηλεόραση	Κίνα	4 000 000
10.1060	Συσκευές λήψης για τη ραδιοφωνία	Σιγκαπούρη	650 000

(1) ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1988, σ. 1.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4259/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1989 για ορισμένα υφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών

(89/C 32/04)

Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4259/88 του Συμβουλίου (1) της 19 Δεκεμβρίου 1988 η Επιτροπή πληροφορεί ότι τα καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν που αναφέρονται στη συνέχεια έχουν εξαντληθεί:

Αύξων αριθμός ΕΕ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή	Ύψος οροφής (τόνοι)
42.1271	Νήματα από ίνες συνθετικές συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 42	Βραζιλία	67
42.1360	Υφάσματα από μετάξι	Κίνα	115
42.1461	Σπάγκοι για δεσίματα, ή δεματιάσματα για αγροτικές μηχανές, από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave	Βραζιλία	59

(1) ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1988, σ. 83.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1989 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών

(89/C 32/05)

Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88 του Συμβουλίου (1), η Επιτροπή πληροφορεί ότι τα καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν που αναφέρονται στη συνέχεια έχουν εξαντληθεί:

Αύξων αριθμός ΕΕ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή	Ύψος οροφής (Ecu)
10.0660	Υποδήματα	Ταϊλάνδη	1 100 000
10.1060	Συσκευές λήψης	Μαλαισία	4 000 000

(1) ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1988, σ. 1.

Ανακοίνωση από την Επιτροπή

(89/C 32/06)

Η Επιτροπή αποφάσισε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας του Συμβουλίου για τις ενισχύσεις στη ναυπηγική διομηχανία (ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1987, σ. 55), και λαμβανομένων υπόψη των γνωμοδοτήσεων των κρατών μελών, να καθορίσει το κοινό ανώτατο όριο ενισχύσεως για τις ενισχύσεις στη λειτουργία που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 της προαναφερόμενης οδηγίας σε 26 %, με έναρξη ισχύος την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ανακοίνωση της Επιτροπής δάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ

(89/C 32/07)

Η Επιτροπή, με την απόφαση C(89) 231 της 2ας Φεβρουαρίου 1989, εξουσιοδότησε την Ιταλική Δημοκρατία να αποκλείσει της κοινοτικής μεταχείρισης μεταξωτά υφάσματα των κωδικών ΣΟ 5007 20, 5007 90, 5803 90 10 και 5905 0090, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη. Η απόφαση ισχύει μετά την ημερομηνία της παρούσας απόφασης έως τις 31 Δεκεμβρίου 1989. Το κείμενο της απόφασης διατίθεται στις υπηρεσίες της Επιτροπής, στις Βρυξέλλες, τηλ. (02) 235 23 64.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 17ης Ιανουαρίου 1989

στην υπόθεση 128/87: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας⁽¹⁾

(Οργανώσεις παραγωγών ελαιολάδου — Συμπληρωματικά εθνικά κριτήρια)

(89/C 32/08)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(δεύτερο τμήμα)

της 17ης Ιανουαρίου 1989

στην υπόθεση 293/87: François Vainker κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾

(Υπάλληλοι — Άρθρο 45 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης — Προαγωγή κατ'εκλογή — Ουσιαστικά προσόντα)

(89/C 32/09)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευτεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 128/87, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Δ. Γκουλούσης) κατά Ελληνικής Δημοκρατίας (εκπρόσωποι: Ε. Μ. Μαμουνά, Η. Λάιος και Μ. Τσοτσάνης), η οποία έχει ως αντικείμενο να αναγνωριστεί ότι η Ελληνική Δημοκρατία, επιφυλάσσοντας την αναγνώριση σε οργανώσεις παραγωγών ελαιολάδου, οι οποίες «πρέπει να έχουν το δικαίωμα να ασκούν, για λογαριασμό των μελών τους και υπ'ευθύνή τους, κάθε εμπορική δραστηριότητα που αφορά τη συγκέντρωση, τη διανομή και την πώληση ελαιουργικών προϊόντων» και των οποίων «τα μέλη — φυσικά πρόσωπα — συμμετέχουν στην οργάνωση ή εκπροσωπούνται από τοπικές οργανώσεις, οι οποίες συνιστώνται σε επίπεδο μιας κοινότητας ή γειτονικών κοινοτήτων, έχουν νομική προσωπικότητα και επιδιώκουν οικονομικούς και κοινωνικούς στόχους», και «αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν την οργάνωση σχετικά με το σύνολο των γεωργικών τους δραστηριοτήτων», παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 1984 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου και τις οργανώσεις παραγωγών και το άρθρο 40 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Ο. Due, Πρόεδρο, Τ. Koormans και Ρ. Joliet, προέδρους τμήματος, Sir Gordon Slynn, G. F. Mancini, K. N. Κακούρη, F. A. Schockweiler, G. C. Rodríguez Iglesias και Μ. Díez de Velasco, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: Μ. Mischo, γραμματέας: D. Louterman, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 17 Ιανουαρίου 1989 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή.

2. Κάθε διάδικος φέρει τα έξοδά του.

Στην υπόθεση 293/87, François Vainker, υπάλληλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κάτοικος Λουξεμβούργου, εκπροσωπούμενος από τον Ronald D. Mackay, Q. C, δικηγόρο Σκωτίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον ίδιο δικηγόρο, 30, rue Ermesinde, κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (εκπρόσωπος: Francesco Pasetti-Bombardella, δοηθούμενος από τους Μ. Peter και F. Herbert, δικηγόρο Βρυξελλών), που έχει ως αντικείμενο την ακύρωση τριών αποφάσεων του γενικού γραμματέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 30ής Οκτωβρίου 1986, περί προαγωγής εννέα υπαλλήλων στο βαθμό Α/4, το Δικαστήριο (δεύτερο τμήμα), συγκείμενο από τους Τ. F. O'Higgins, πρόεδρο τμήματος, G. F. Mancini και F. A. Schockweiler, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: J. Mischo, γραμματέας: D. Louterman, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 17 Ιανουαρίου 1989 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Ακυρώνει τις τρεις αποφάσεις του γενικού γραμματέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 30ής Οκτωβρίου 1986, περί προαγωγής εννέα υπαλλήλων από το βαθμό Α/5 στο βαθμό Α/4 της σταδιοδρομίας κυρίου υπαλλήλου διοικήσεως.

2. Καταδικάζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στα δικαστικά έξοδα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 148 της 6. 6. 1987.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 294 της 5. 11. 1987.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 7ης Δεκεμβρίου 1988

στην υπόθεση 138/88: Joseph Flourez και λοιποί κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (¹)

(Απαράδεκτο)

(89/C 32/10)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευτεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 138/88, Joseph Flourez, κάτοικος Lescure, Saint Pardoux la Rivière, Michel Leblond, κάτοικος Grand Malbos — Le Rayet, Villereal, Jean-Pierre Baysette, κάτοικος Le Gua στο Labruguière και Gilbert Lhaumont, κάτοικος Marcillac Quentin, Sarlat, εκπροσωπούμενοι άπαντες από την SCP Dubos-Pelissié-Prunier και τη δικηγόρο Marie-Christine Hervé-Porchy, δικηγόροι του δικηγορικού συλλόγου της Rouen, και από τον Marc Baden, δικηγόρο Λουξεμβούργου, τον οποίο διόρισαν και αντίκλητο στο Λουξεμβούργο, 24, rue Marie-Adélaïde, κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Jacques Delmoly), που έχει ως αντικείμενο την ακύρωση της οδηγίας 88/146/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1988 για την απαγόρευση της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση στην κτηνοτροφική παραγωγή, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους O. Due, πρόεδρο, T. Koopmans, R. Joliet, T. F. O'Higgins και F. Grévisse, προέδρους τμήματος, Sir Gordon Slynn, G. F. Mancini, K. N. Κακούρη, F. A. Schockweiler, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias, M. Diez de Velasco και M. Zuleeg, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: C. O. Lenz, γραμματέας: J.-G. Giraud, εξέδωσε στις 7 Δεκεμβρίου 1988 διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή ως απαράδεκτη.
2. Καταδικάζει τους προσφεύγοντες εις ολόκληρον στα δικαστικά έξοδα.

(¹) ΕΕ αριθ. C 153 της 11. 6. 1988.

Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της Ιταλικής Δημοκρατίας που ασκήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 1988

(Υπόθεση 373/88)

(89/C 32/11)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τους Rita Cicccone και John Forman, μέλη της νομικής της υπηρεσίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Γεώργιο Κρεμλή, Centre Wagner, Kirchberg, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 23 Δεκεμβρίου 1988 προσφυγή κατά της Ιταλικής Δημοκρατίας.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναγνωρίσει ότι η Ιταλική Δημοκρατία, αρνούμενη να καταβάλει τον επιβαλλόμενο από το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2891/77 (¹) τόκο για σειρά εγγραφών δασμών που δεν πραγματοποιήσε εγκαίρως, παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη·
- να καταδικάσει την Ιταλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Από νομική άποψη, η Επιτροπή τονίζει ότι, κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, η διάταξη του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2891/77 πρέπει να εφαρμόζεται σε «κάθε καθυστέρηση» εγγραφής εκ μέρους των κρατών μελών των ιδίων πόρων της Κοινότητας, οι δε περιστάσεις στις οποίες αναφέρεται η παρούσα προσφυγή εμπίπτουν απολύτως στη διάταξη του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2891/77, όπως την έχει ερμηνεύσει το Δικαστήριο.

(¹) Ειδ. έκδ. 01/002, σ. 64.

Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας που ασκήθηκε στις 6 Ιανουαρίου 1989

(Υπόθεση 5/89)

(89/C 32/12)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον Bernhard Jansen, μέλος της νομικής της υπηρεσίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Γεώργιο Κρεμλή, μέλος της νομικής υπηρεσίας της Επιτροπής, κτίριο Wagner, Kirchberg, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στις 6 Ιανουαρίου 1989, προσφυγή κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Η προσφεύγουσα ζητεί:

1. Να αναγνωριστεί ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη ΕΟΚ και, ειδικότερα, από το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 189 παράγραφος 4 διότι δεν συμμορφώθηκε με την απόφαση 88/174/ΕΟΚ της Επιτροπής (¹) της 17ης Νοεμβρίου 1987 τη σχετική με ενίσχυση που χορήγησε το ομόσπονδο κράτος της Βάδης Βυρτεμβέργης στην επιχείρηση Bug-Alutechnik, η οποία παράγει ημικατεργασμένα και τελικά προϊόντα αλουμινίου·

(¹) ΕΕ αριθ. L 79 της 26. 3. 1988, σ. 29.

2. Να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα:

- Εφόσον μετά την πάροδο της προθεσμίας που προβλέπει το άρθρο 173 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, δεν μπορεί πλέον να ασκηθεί προσφυγή κατά της αποφάσεως 88/174/ΕΟΚ, η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας δεν μπορεί πλέον να προβάλλει αιτιάσεις ως προς τις δήθεν πλημμέλειες της αποφάσεως.
- Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να δικαιολογούν παραβιάσεις των συνθηκών επικαλούμενα διατάξεις της εθνικής τους νομοθεσίας, πρακτικές ή καταστάσεις οι οποίες αντιτίθενται, ενδεχομένως, στην εκπλήρωση υποχρεώσεων που υπέχουν από το κοινοτικό δίκαιο. Τα νομικής φύσεως κωλύματα που προβάλλει η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την επιστροφή της χορηγηθείσας ενισχύσεως αφορούν αποκλειστικώς τη σχέση μεταξύ κρατικών υπηρεσιών και της επιχειρήσεως που έλαβε την ενίσχυση.
- (Επικουρικώς) Η έννοια της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης του λαμβάνοντος τις ενισχύσεις δεν πρέπει, στην περίπτωση κρατικών ενισχύσεων που ενδιαφέρουν το κοινοτικό δίκαιο, να παραδίδει την κοινοτική διάστασή τους. Εφόσον, σε περίπτωση μη κοινοποιήσεως εκ των προτέρων της ενισχύσεως, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να ζητηθεί η επιστροφή της αν κριθεί ότι είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά, δεν μπορεί να υπάρξει, από πλευράς κοινοτικού δικαίου, αξία προστασίας δικαιολογημένη εμπιστοσύνη.

τήτων, στις 9 Ιανουαρίου 1989, προσφυγή κατά του Βασιλείου του Βελγίου.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναγνωρίσει ότι το Βασίλειο του Βελγίου, θεσπίζοντας το άρθρο 2 του Βασιλικού Διατάγματος 471 της 24ης Οκτωβρίου 1986, με το οποίο μειώνεται κατά 50 % ο μισθός των εκπαιδευτικών που έχουν αποσπαστεί στα ευρωπαϊκά σχολεία, υπό συνθήκες επιδράλλουσες στον προϋπολογισμό της Κοινότητας πρόσθετη επιδάρυνση, παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 5 της συνθήκης ΕΟΚ·
- να καταδικάσει το Βασίλειο του Βελγίου στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Η συνεργασία των κρατών μελών στον τομέα της από κοινού εκπαίδευσης και διδασκαλίας των τέκνων του προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που πραγματοποιείται μέσω των ευρωπαϊκών σχολείων αποσκοπεί στην εύρυθμη λειτουργία των κοινοτικών οργάνων και στη διευκόλυνση της εκπλήρωσης της αποστολής τους. Δυνάμει του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως του διδακτικού προσωπικού των ευρωπαϊκών σχολείων, τα εν λόγω σχολεία υποκαθιστούν τις δελτικές αρχές αντισταθμίζοντας, με επιδάρυνση του δικού τους προϋπολογισμού, την απώλεια εισοδήματος που υφίστανται οι Βέλγοι εκπαιδευτικοί λόγω της εφαρμογής του Βασιλικού Διατάγματος 471. Βάσει των διεπόντων τη χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών σχολείων κανόνων, η μείωση των καταβαλλόμενων από το Βέλγιο αποδοχών δαρύνει τον προϋπολογισμό της Κοινότητας.

Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου του Βελγίου που ασκήθηκε στις 9 Ιανουαρίου 1989

(Υπόθεση 6/89)

(89/C 32/13)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον Sean van Raepenbusch, μέλος της νομικής της υπηρεσίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το Γεώργιο Κρεμλή, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινο-

Διαγραφή της υποθέσεως 222/88 (1)

(89/C 32/14)

Με Διάταξη της 23ης Νοεμβρίου 1988 το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως 222/88: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιρλανδίας.

(1) ΕΕ αριθ. C 223 της 27. 8. 1988.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Επανεξεταζόμενη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των πρόσθετων σε τρόφιμα ⁽¹⁾

COM(88) 852 τελικό—SYN 48

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2 στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΟΚ στις 5 Ιανουαρίου 1989)

(89/C 32/15)

...

Άρθρο 5

1. Ένα κράτος μέλος μπορεί, προκειμένου να λάβει υπόψη την επιστημονική και τεχνική εξέλιξη η οποία θα έχει σημειωθεί, μετά τη θέσπιση καταλόγου σύμφωνα με το άρθρο 3, να επιτρέπει προσωρινά την εμπορία και τη χρήση στο έδαφός του, ενός προσθέτου τροφίμων που ανήκει σε μία από τις κατηγορίες του παραρτήματος I αλλά δεν περιλαμβάνεται στον συγκεκριμένο κατάλογο, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η άδεια πρέπει να περιορίζεται σε περίοδο δύο ετών κατ'ανώτατο όριο·
- β) το κράτος μέλος πρέπει να ασκεί επίσημο έλεγχο των τροφίμων όπου χρησιμοποιείται το πρόσθετο του οποίου έχει επιτρέψει τη χρήση·
- γ) το κράτος μέλος μπορεί να επιβάλει την αναγραφή στην άδεια μιας ιδιαίτερης ένδειξης για τα τρόφιμα που παρασκευάζονται κατ'αυτόν τον τρόπο.

2. Το κράτος μέλος ανακοινώνει στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή το κείμενο κάθε απόφασης για χορήγηση άδειας που λαμβάνεται δυνάμει της παραγράφου 1, μέσα σε δύο μήνες από την ημερομηνία που αρχίζει να παράγει αποτελέσματα η απόφαση αυτή.

3. Πριν από τη λήξη της προθεσμίας των δύο ετών που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), το κράτος μέλος μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση για την προσθήκη στον κατάλογο που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του προσθέτου τροφίμων για το οποίο έχει χορηγηθεί εθνική άδεια δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου. Ταυτόχρονα, υποβάλλει τα στοιχεία που, κατά την κρίση του, αιτιολογούν την προσθήκη αυτή και αναφέρει τις χρήσεις για τις οποίες προορίζεται το πρόσθετο. Εάν η Επιτροπή κρίνει την αίτηση αυτή αιτιολογημένη, κινεί τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 100 Α της συνθήκης προκειμένου να τροποποιηθεί ο κατάλογος που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3. Το Συμβούλιο αποφασίζει επί της πρότασής της Επιτροπής μέσα σε προθεσμία 18 μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία υποβλήθηκε η πρόταση.

4. Εάν, εντός της διετούς προθεσμίας που προβλέπει η παράγραφος 1, η Επιτροπή δεν υποβάλει πρόταση σύμφωνα με την παράγραφο 3 ή εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός της προθεσμίας των 18 μηνών που προβλέπει η παράγραφος 3, η εθνική άδεια πρέπει να ακυρωθεί. Συγχρόνως, πρέπει να ακυρωθεί κάθε άδεια που έχει χορηγήσει για το ίδιο πρόσθετο ένα άλλο κράτος μέλος.

5. Νέα εθνική άδεια για το ίδιο πρόσθετο δεν μπορεί να χορηγηθεί, εκτός εάν τούτο δικαιολογείται από την επιστημονική ή τεχνική εξέλιξη που θα έχει σημειωθεί μετά την ακύρωση που προβλέπει η παράγραφος 4.

(¹) ΕΕ αριθ. C 154 τις 12. 6. 1987, σ. 11.

Σχέδιο σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με την απαγόρευση του καπνίσματος στους δημόσιους χώρους

COM(88) 674 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 9 Ιανουαρίου 1989)

(89/C 32/16)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

το σχέδιο σύστασης της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μιλάνου της 28ης και 29ης Ιουνίου 1985 υπογράμμισε τη σημασία της προώθησης ενός ευρωπαϊκού προγράμματος δράσης κατά του καρκίνου·

ότι το Συμβούλιο και οι εκπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, στο ψήφισμά τους της 7ης Ιουλίου 1986 ⁽¹⁾, όρισαν ότι το πρόγραμμα αυτό θα πρέπει να σαμδάλει στη δελτίωση της υγείας και της ποιότητας της ζωής των πολιτών στην Κοινότητα μειώνοντας τον αριθμό των περιπτώσεων καρκίνου, και ότι, για το σκοπό αυτό, θεώρησαν ότι η καταπολέμηση του καπνίσματος αποτελεί προτεραιότητα·

ότι εκτός από το γεγονός ότι ο καπνός προκαλεί φυσική δυσφορία και ενόχληση στους μη καπνιστές, υφίσταται για αυτούς αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης καρκίνου των πνευμόνων ή άλλων ασθενειών του αναπνευστικού συστήματος λόγω της ακούσιας έκθεσής τους στους καπνούς των προϊόντων καπνού και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να διασφαλισθεί το δικαίωμα να προστατευθεί η υγεία των μη καπνιστών από το παθητικό κάπνισμα·

ότι για να εξασφαλισθεί η τήρηση του δικαιώματος προστασίας της υγείας των μη καπνιστών είναι απαραίτητο να απαγορευτεί το κάπνισμα στους δημόσιους χώρους ορισμένων κτιρίων και μεταφορικών μέσων·

ότι λόγω της σημασίας που έχει ο παράγων του εθισμού τμήματος του πληθυσμού στον καπνό, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα καπνίσματος σε ένα τμήμα αυτών των κτιρίων και μεταφορικών μέσων·

ότι είναι απαραίτητο να επεκταθεί στους πολίτες όλων των χωρών της Κοινότητας η προστασία που τους εξασφαλίζεται σε ορισμένα κράτη μέλη κατά των κινδύνων του παθητικού καπνίσματος,

ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

Να λάβουν δια της νομοθετικής οδού σύμφωνα με τις ισχύουσες σε κάθε κράτος μέλος πρακτικές και προϋποθέσεις, τα ακόλουθα μέτρα:

1. Να απαγορεύσουν το κάπνισμα στους δημόσιους χώρους που αποτελούν τμήμα ενός των κτιρίων που προορίζονται για μία από τις χρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας σύστασης.
Εντούτοις, στους χώρους αυτούς, ορισμένες σαφώς περιορισμένες ζώνες θα πρέπει να διατίθενται στους καπνιστές.
Τα κράτη μέλη μπορούν να συμπληρώσουν τον κατάλογο των εγκαταστάσεων που αναφέρονται στο παράρτημα.
2. Στα κτίρια αυτά καθώς και σε όλους τους χώρους εργασίας, σε περίπτωση σύγκρουσης, το δικαίωμα στην υγεία των μη καπνιστών θα πρέπει να υπερισχύει του δικαιώματος των καπνιστών να καπνίσουν.
3. Να επεκτείνουν την απαγόρευση του καπνίσματος σε όλα τα μαζικά μέσα μεταφοράς.
4. Να ενημερώνουν την Επιτροπή κάθε δύο χρόνια επί της συνέχειας που έχει δοθεί στην παρούσα σύσταση.

(¹) ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Κτίρια στα οποία παρέχονται υπηρεσίες στο κοινό, επί πληρωμή ή δωρεάν.
 2. Κτίρια υποδοχής ή περίθαλψης ασθενών ή ηλικιωμένων.
 3. Κτίρια στα οποία παρέχεται προληπτική ή θεραπευτική περίθαλψη.
 4. Σχολικές εγκαταστάσεις ή άλλοι χώροι υποδοχής, διαμονής ή περίθαλψης παιδιών ή νέων σχολικής ηλικίας.
 5. Κτίρια στα οποία παρέχεται εκπαίδευση ή επαγγελματική κατάρτιση.
 6. Χώροι θεαμάτων.
 7. Χώροι εκθέσεων.
 8. Αθλητικές εγκαταστάσεις και κλειστοί χώροι αθλοπαιδιών.
 9. Στάσεις και σταθμοί μετρό, σιδηροδρόμων, λιμανιών και αεροδρομίων.
-

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού επιστροφής κατά την εξαγωγή καλαμποκιού στις χώρες των ζωνών I, II, με εξαίρεση τη Σοβιετική Ένωση, III, με εξαίρεση τη Σοβιετική Ένωση, IV, V, VI, VII, VIII, στη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και τις Καναρίους Νήσους

*(89/C 32/17)**(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 294 της 18 Νοεμβρίου 1988)*

Σελίδα 19, στον τίτλο I «Αντικείμενο», το στοιχείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «2. Η συνολική ποσότητα που δύναται να αποτελέσει το αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 της Επιτροπής ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2788/86 ⁽²⁾, αφορά περίπου 1 200 000 τόνους.»

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

SOCIAL EUROPE — SPECIAL EDITION

The social dimension of the internal market

Conscious of the fact that the consideration of the social dimension of the internal market, notably with regard to its completion in 1992, is a condition for its success the Commission appointed an interdepartmental group to conduct an explanatory study.

The thoughts developed by the officials have made it possible to draw up a report which, without necessarily reflecting the opinion of the Commission, is understood to be an important component in the discussion of the social aspects of the internal market. A discussion the Commission wants to carry out with all social and political actors, since the consideration of the social dimension of the internal market is a matter which concerns everybody.

This report is the subject of this special issue of *Social Europe*.

115 pp.

Published in: DE, EN, FR, IT.

Catalogue number: CB-PP-88-005-EN-C

ISBN: 92-825-8256-6

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.30 — UKL 2.80 — USD 5.30 — BFR 190



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg